

**Zeitschrift:** La vie musicale : revue bimensuelle de la musique suisse et étrangère  
**Herausgeber:** Association des musiciens suisses  
**Band:** 4 (1910-1911)  
**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Bibliographie

**Autor:** G.H. / Rüdder, May de

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

② **Bayreuth.** On nous affirme qu'il n'y a déjà plus aucune place disponible pour les représentations de l'été 1911!

③ **Un nouvel « Oberammergau »...** au Théâtre de la ville d'Eisenach, où l'on représentera huit fois de suite, en août 1911, un drame sacré en quatre actes, *La vie de Jésus*, de M. Weiser, régisseur en chef du Théâtre de la cour de Weimar. On prétend qu'il s'agirait d'une « concurrence » protestante aux célèbres représentations catholiques de la *Passion*.

④ **La Société Gaveau frères** va être liquidée et la fameuse marque de pianos Gaveau mise en vente dans le délai de trois mois. En effet, le Tribunal de la Seine a prononcé la dissolution de cette société, après avoir constaté que l'excédent des dépenses sur les recettes avait atteint les prévisions statutaires.

\*\*\*\*

## BIBLIOGRAPHIE

HUG FRÈRES & C<sup>e</sup>, Leipzig et Zurich :

**Joseph Lauber.** *Harmonies printanières (Lenzesklänge)*, huit mélodies pour une voix avec accomp. de piano, texte allemand et français.

M. Joseph Lauber est un de nos auteurs romands les plus sympathiques, les mieux doués et les plus féconds, bien qu'il n'ait publié qu'un nombre d'œuvres relativement petit. Mais il est peu de ses compositions qui donnent, au même degré que cet op. 37, l'impression d'une mise au point attentive aux moindres détails, d'un louable parti-pris de clarté, de netteté, de simplicité, de déclamation juste et expressive. Tout au plus reprocherais-je à l'adaptation française son allure parfois quelque peu prosaïque, non point dans l'idée, mais dans le mot. Et quand je parle de simplicité de ce groupe de mélodies — *Premiers rayons*, *Bouquet de roses*, *Espoirs nouveaux*, *Nuit de printemps*, *Le printemps va renaître*, *Le pommier en fleurs*, *Dans la forêt*, *Amour méconnu* — je n'entends pas, cela va de soi, celle qui a sa source dans la pauvreté d'invention, dans la banalité des sentiments, mais bien celle qui résulte de l'exakte appropriation des « termes » si je puis dire. De telle sorte qu'une notation même parfois compliquée donne une impression sonore, à la fois simple et claire. En un mot, la musique des *Harmonies printanières* est saine, fran-

**Mme Deytard-Lenoir** Professeur de chant. Pose de la voix, méthode italienne. Enseignement de la diction française et du chant classique et moderne. — Cours à Lausanne le jeudi. — Rue de la Plaine, 3 GENÈVE

**Dorothy Dunsford** Leç. de violoncelle Elève de H. Becker Castel Rivaz TERRITET

**Mlle Alice Dupin** Professeur. Violon. Accompagnement. - Classe d'ensemble. Rue du Rhône, 1 GENÈVE

**M. A. Eberhardt** Professeur. Enseig. du violon. - Leçons de violon et d'accompagnement. Boul<sup>d</sup> des Tranchées, 8 GENÈVE

**Mme Gerok - Andor** Ex - Primadonna des grands Opéras de Stuttgart - Berlin - Leipzig. Rue de Bourg, 4 LAUSANNE

**Else de Gerzabek** — Pianiste. — Piano. Harpe chr. Leçons particulières et classes. Chemin Vinet, 5 LAUSANNE

**Mlle Alice Giroud** Elève de Madame Calvo de Picciotto, de Paris. Leçons de chant. Avenue Rousseau, 6 CLARENS

**Mlle Lilas Goergens** Cantatrice. Elève de Léopold Kettner, à Genève et de Mesdames Laborde et Chevillard, à Paris. — Cours et leçons de chant. — Av. de la Rasude, 4 LAUSANNE

**Paul Goldschmidt** — Pianiste. — Adr.: Ag. de Conc. Hermann Wolff BERLIN

**Mlle Jane Grau** Cantatrice. Prof. de chant. Diplômée du Conservatoire de Genève. Elève de P. Viardot-Garcia et Saint Ives-Bax. Rue de Carouge, 98 GENÈVE Nouv. Inst. de Musique LAUSANNE

che et pure — et ce n'est sans doute pas l'éloge, très sincère, auquel M. Joseph Lauber sera le moins sensible. G. H.

F. E. C. LEUCKART, éditeur, Leipzig:

**Paul Ertel.** *Prélude et double fugue,* op. 23, pour orgue.

D'une écriture très « moderne » au point de vue de l'orgue, ces deux pièces superbement construites sur le choral *Wachet auf*, réalisent on ne peut mieux la loi de la diversité dans l'unité : le Prélude plein de fantaisie et de verve, et tout « imaginé » si j'ose dire; la Fugue sévère mais dont les différents éléments sont coupés d'intermèdes évoquant les motifs essentiels du Prélude auquel reste le dernier mot... *Wachet auf!*

**Joseph Haas.** *Suite en la majeur,* op. 25, pour orgue.

Cette série de cinq pièces (*Improvisation, Intermezzo, Capriccio, Romance, Passacaglia*) rentre exclusivement, cela va presque de soi, dans la catégorie de la musique de concert pour l'orgue moderne, pourvu de tous les perfectionnements techniques possibles et manié en virtuose. Il est bien certain que ce genre trouve en soi sa propre justification, pour peu que l'inspiration de l'œuvre soit assez riche, qu'elle ait de la noblesse et de l'élévation. Il y aurait quelques réserves à faire à ce sujet dans la suite de J. Haas.

**Frédéric Klose,** *Die Wallfahrt nach Kevlaar* (*Le Pèlerinage à Kevlaar*), de Heine, pour déclamation, trois chœurs, orgue et orchestre.

Comme je l'ai déjà fait remarquer en son temps, c'est l'excellent éditeur leipzicois F.-E.-C. Leuckart qui remporta, de la dernière fête de Zurich, le „butin“ artistique le plus important. Parmi les ouvrages qu'il édite, le *Pèlerinage à Kevlaar* — dont nous espérons bien avoir prochainement une bonne adaptation française — attire particulièrement notre attention par la personnalité de son auteur qui rallie chez nous de si nombreuses sympathies. On a reproché, il est vrai — et à mon sens bien à tort — à la dernière œuvre de notre compatriote qui professe actuellement au Conservatoire de Munich, son caractère extérieur et, en quelque manière, théâtral. Certes la musique écrite par M. F. Klose pour deux chœurs mixtes, un chœur d'hommes et d'enfants, orgue et orchestre, n'est qu'une sorte de „mise en scène“ artistique du poème de Henri Heine. Mais l'imagination des foules n'est pas si forte de nos jours qu'il faille redouter d'évoquer par le secours de l'art qui,

**Prof. Paul Grenier** Violoniste. Piano. Orgue. Harmonie. Composit. Hist. de la musique, etc. Concerts. Conférences. Cours et leç. (A Bex, le Château). Chez M. L. Campiche, Place St-François, 2 LAUSANNE

**Elsa Homburger** Soprano. Répertoire français et allemand. Adr. télégr.: Elhom. SAINT-GALL

**Mlle M. S. Hunt** Prof. au Conservat. Elève de Harold Bauer. Dipl. du Collège mus. belge. Leçons de piano. Accompagnement Rue Beau-Séjour, 12 LAUSANNE

**Marie-E. de Jaroslawska** - Pianiste. Avenue Rousseau CLARENS

**Hermann Keiper-Rehberg** Violoncelle. Prof. à l'Ecole artist. de musique. Reçoit de 2 à 4 heures. Bd des Philosophes, 26 GENÈVE

**Mlle S. Kikina** Leçons de chant. Anc. élève de Mme Marchesi. Villa Montbenon 2 (t. 2632) Lausanne.

**Alexandre Kunz** Professeur suppl. au Conservatoire. Violoncelle. Solfège. Harmonie. Ch. des Caroubiers, 29 GENÈVE

**Mme Lang-Malignon** Cantatrice. Mét. it. Ecole Landi. Rue Musy, 12 GENÈVE

**Hélène-M. Luquien** — Soprano. — Avenue de Wagram, 29 PARIS

**Charles Mayor** Professeur de chant. Elève de v. Milde, au Conservatoire de Weimar. Elève de Dubulle, du Conservatoire de Paris. — Pose de la voix, diction. Avenue de la Gare, 29 LAUSANNE

**Edmond Monod** Prof. au Cons.; élève de Leschetizky. Piano Théor., cours spé. pr professeurs. Boul. de la Tour, 8 GENÈVE

**Nouvel Institut de Musique** Dir.: Alb. Heineck. Toutes les branches de la musique. Avenue Ruchonnet, 7 LAUSANNE

dans chaque cas spécial, s'y prête le mieux les idées, les sensations, les sentiments que suggère l'œuvre souvent abstraite du poète à celui-là seul dont les facultés imaginatives sont développées par la culture et l'affinement de la sensibilité. La brève trilogie du musicien — *Die Prozession, Im Dom, Die Erfüllung* — n'est donc pas une superfétation et, de plus, elle n'écrase point la fleur de mysticisme naïf et délicat éclosé en l'œuvre du poète. Exemple admirable de tact, de mesure, d'exacte appropriation des procédés d'expression au sujet lui-même, la partition de Klose ne peut manquer de retenir l'attention de tous les directeurs qui disposent des ressources nécessaires pour en donner une bonne exécution. Nous souhaitons vivement l'entendre avant qu'il soit longtemps en Suisse romande et avoir l'occasion d'en parler alors avec plus de détails.

G. H.

J. RIETER-BIEDERMANN, édit., Leipzig:

**Enrico Bossi**, *Satire musicali*, op. extra, pour piano à deux mains.

Le maître italien dont nous espérons pouvoir un jour étudier l'œuvre dans son ensemble, pour la présenter aux lecteurs de la *Vie Musicale*, a accumulé en ces quelques pages humoristiques les trésors d'esprit d'un véritable pince-sans-rire. Ecoutez cette mélodie qui, par tons entiers monte et descend les degrés de l'échelle sonore à travers deux octaves, et dont la répétition est agrémentée d'une sorte de soupir tragi-comique, c'est le N° 1. Le numéro suivant est une improvisation dans laquelle deux voix marchent à la neuvième, «telles deux âmes dissemblables mais qui s'accommodent l'une de l'autre grâce à une espèce de « compromis harmonique » (!). Et goûtez en passant l'exquise ironie d'une profusion d'indications de mouvement, de nuances, d'allures, telle que chaque mesure en a sa part. Quant au N° 3 il forme une « précieuse » adjonction aux fameux Feuillets d'album pour l'émancipation des quintes, de C.-F. Weitzmann. Avec la « Romance en ut majeur » la satire se fait plus mordante, — inutile de dire qu'au quatrième temps de la première mesure nous ne sommes déjà plus du tout dans le ton vierge de dièses et de bémols et que... nous n'y rentrerons pas : accord final, *fa dièse majeur* ! Enfin le N° 5 réédite agréablement la vieille farce qui consiste à jouer avec la main gauche en *la bémol majeur*, avec la droite en *la majeur* aux deux extrémités du clavier simultanément : la sonorité n'est point désagréable, tandis qu'elle est horrible lorsque

**Henny Ohsenbein** Pianiste. Professeur aux Conservatoires de Lausanne et Fribourg.  
Bella Vista Grand Fontaine LAUSANNE  
FRIBOURG

**F.-M. Ostroga** Professeur au Conservatoire. - Leçons de piano et d'harmonie.  
Bould du Pont d'Arve, 14 GENÈVE

**L. Oswald** Premier prix de Bruxelles.  
Harm. Contrepoin. Fugue.  
Avenue du Mail, 28 GENÈVE

**Mme Pahlisch - Duvanel** Cantatrice.  
Leçons de chant. - Elève de Léopold Ketten.  
Beaux-Arts, 26 NEUCHATEL

**Mme Rœsgen-Liodet** Chant. Méthode italienne. Prof. à l'Académie de Musique. GENÈVE

**Jeanne - Louise Rouilly** — Contralto — Lauréate du Cons. de Genève. Elève de L. Ketten.  
Valentin, 43 LAUSANNE

**Henri Stierlin** — Pianiste —  
- Accompagnement -  
Leçons en français, italien et allemand.  
Belle-Combe LAUSANNE

**Trio Cæcilia** Piano, Violon, Violoncelle. Mlles E. de Gerzabek, M. - C. Clavel, D. Dunsford.  
Chemin Vinet, 5 LAUSANNE

**Mme Olga Vittel** — Contralto. — Alto. Mezzo-sopr.  
La Vegnetta MORGES

**Math. Wiegand-Dallwigk** Cantatrice.  
Concerts et oratorios (alto).  
Rue Bonivard, 10 GENÈVE

**Lennart de Zweyberg** Violoncelle.  
MINUSIO (Tessin)

les deux mains recommencent à jouer dans le même ton. Ce qui est faux sonne juste, ce qui est juste sonne faux! C'est pour le coup vraiment que Dræseke (qui doit cependant apprécier ces charges) pourrait parler de «confusion» dans la musique...  
G. H.

FÖETISCH FRÈRES, S. A., édit., Lausanne :  
*Bouquet de Noël*, pour chant avec accompagnement de piano, orgue ou harmonium.

Une série nouvelle de douze Noëls, de caractères divers mais tous d'exécution facile, les uns à une, les autres à deux voix *ad libitum*. Dans l'impossibilité de mentionner tout, je relève avec plaisir deux numéros en particulier : *Les Bergers* dans lesquels Emile Lauber a renouvelé adroïtement l'ancienne formule de marche des Rois-Mages, et le vieux *Chant de Noël* de Michel Praetorius, que chante toute l'Allemagne depuis la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, sans jamais se lasser de cette fine fleur de poésie naïve et sereine, au parfum subtil et impérissable.

*Chants de Noël* avec accompagnement de piano ou harmonium, ou orgue.

Encore un début de collection dont les six numéros actuels, d'auteurs divers, donneront sans doute toute satisfaction aux âmes simples, mais où nous sommes bien forcés de constater une fois de plus combien peu d'auteurs et (lorsqu'il s'agit d'adaptations) de traducteurs ont de saînes notions de déclamation. Il est vrai que nos « cantiques » habituels ne nous ont point gâtés à cet égard, ou plutôt ils ont gâté, ils ont corrompu le bon goût et le bon sens du public.

SKANDINAVISK MUSIKFORLAG, Copenhague :

**Knud Harder**, 5 Gedichte von Hebbel et *Huldigung* (Text von Herm. Hesse) für eine Singstimme mit Klavierbegleitung.

Ce n'est pas la première fois que le nom du jeune compositeur danois, M. Knud Harder, paraît dans cette revue où l'un de nos distingués confrères relevait, en février dernier, les mérites d'un raviissant intermède symphonique pour orchestre à cordes, *Schwarzwälder Zwischenklänge*. Aujourd'hui, l'auteur nous présente une série de Lieder qui montrent dans leur étonnante diversité et leur égal intérêt, la richesse et la personnalité du tempérament musical de M. Harder. Cinq de ceux-ci sont composés sur texte du grand poète Fr. Hebbel; le sixième est une belle, large mélodie soulignant le poème *Huldigung* de H. Hesse.

## ECOLE ARTISTIQUE

de Chant pour l'éducation complète du chanteur.

La Directrice :

**M<sup>ME</sup> ELINE BIARGA**

(EUGÉNIE BRIFFOD)

reçoit les mardi et vendredi de 2 à 3 h.

**GENÈVE** Téléphone 60-97 **GENÈVE**

10, QUAI DES EAUX-VIVES, 10

Renseignements sur demande.

### Programme des cours à disposition:

Cours de chant pour adultes :

M<sup>me</sup> Eline Biarga

Interprétation musicale et scénique :

M<sup>me</sup> Eline Biarga.

Cours d'ensemble vocal :

M. F.-M. Ostroga.

Cours de chant pour enfants :

M<sup>me</sup> Eline Biarga.

Histoire du chant et de la littérature vocale : M. Georges Humbert

Solfège, Harmonie, Contrepont et Composition : M. F.-M. Ostroga.

Cours d'accompagnement :

M<sup>me</sup> Eline Biarga.



— Auditions —  
Représentations publiques.

Mais c'est surtout Hebbel qui paraît avoir sérieusement inspiré M. Harder. La compréhension et l'expression musicale de ces cinq poèmes est vraiment admirable de vérité et de profondeur; la fusion des rythmes du vers et de la mélodie parfaite, l'accent expressif toujours juste et les accompagnements intéressants, parfois d'une charmante originalité comme *Wenn die Rosen ewig blüthen. Der Knabe* est exquis dans sa forme strophique, si difficile à réaliser. Enfin *Selbstvertrauen* et *Du bist allein* d'une large et noble déclamation, sont d'une inspiration vraiment élevée, digne de ces beaux poèmes. (Ils ont été récemment chantés au festival en mémoire de Kainz, à Bonn). Les lieder avec accompagnement de piano ont paru dans une fort belle édition — avec portrait de Hebbel — au Skandinavisk Musikforlag, à Copenhague.

MAY DE RÜDDER.



## CALENDRIER MUSICAL

- 16 déc. Lausanne. C. symph. Delmas.
- 17 » Genève, 3<sup>e</sup> C. d'ab.: Biarga; Hekking
- 18 » Berne, Concert Cacilienverein.
- » Genève. C. Ecole pop. de musique.
- 20 » Récital Goldschmidt (piano).
- » Zurich, 6<sup>e</sup> C. d'a., Becker (violoncelle).
- 21 » Lausanne. 2<sup>e</sup> C. populaire.
- 22 » Montreux, C. symphon., Goldschmidt.
- » St-Gall, 4<sup>me</sup> C. d'ab., Carreras (piano).
- 23 » Lausanne. St-François. C. de Noël.
- 4 janv. Lausanne. 3<sup>e</sup> C. populaire.
- 6 » C. d'ab. I, série A.
- 10 » Bâle. Musique de chambre.
- » Berne. 3<sup>me</sup> C. d'ab. Mlle Leiner (alto).
- 11 » Lausanne, 4<sup>e</sup> C. populaire.
- » Winterthour. 2<sup>me</sup> C. d'ab. Gérard
- 12 » St-Gall. 5<sup>me</sup> C. d'ab., Mme Brugemann.
- 13 » Lausanne. C. d'ab. I, série B.
- 14 » Genève. 5<sup>me</sup> C. d'ab. Thibaud (violon).
- 15 » Bâle, C. symph. St. Geyer (violon).
- » Baden, Musique de chambre.
- 17 » Neuchâtel, C. d'ab. Hekking (veclle).

*En vente à l'Ecole Orthophonique, Paris, 38, Avenue de Wagram :*

Méthode de chant Cléricy du Collet .....	Prix Fr. 10.— net
Conférences faites au Conservatoire national de Paris par Mme C. du Collet .....	»     »     2.50     »
La voix recouvrée, du même auteur .....	»     »     2.50     »

# INSTITUT DE MUSIQUE

de

## Mlle A. Thélin

### LAUSANNE

14, Place St-François, 14

Classes de Piano : *Mlle A. Thélin et Mlle Roorda.*

Classes de Violon et accompagnement : *M. F.-A. Keizer*, 1<sup>er</sup> violon de l'Orchestre symphonique.

Classes de Violoncelle et accompagnement : *M. H. Plomb*, 1<sup>er</sup> prix du Conservatoire de Genève, membre de l'Orchestre symphonique.

Classes de Chant : *M. Georges Brice.*

## Leçons particulières

Entrée en tout temps. Inscriptions de 2 à 4 h.

# NOUVEL INSTITUT de Musique

LAUSANNE, Avenue Ruchonnet, 7

DIRECTION : A. HEINECK

Toutes les branches de la musique.

Piano : Mme Heineck, Mlle Marie Assal. Violon et musique d'ensemble : M. Heineck. Chant : Mlle Jane Grau. Violoncelle : M. Ruygrok. Théorie et Harmonie : M. Emile Dégerine, o o Solfège Chassevant : Mlle Besançon. o o

— Etc., etc. —

ENTRÉE EN TOUT TEMPS

# LA VOILE LATINE

REVUE MENSUELLE  
DE CULTURE SUISSE

GENÈVE..... Imprimerie KUNDIG  
LAUSANNE..... Librairie PAYOT & Cie